

2025年3月15日
星期六
值班总编:邱波彭
一版编辑:李 伟
视觉/版式:毛 栋
审 读:胡洁松
二版编辑:庄列毅
版式设计:姚洁琼

明清诗史中舟山复迁的精神传承

——胡邦器《赠复翁堂》赏析

□杨宁 韦银玲

从舟山本岛西向片的定海双桥往北前往小沙，驾车沿着狭门水库水际，穿行在小龙山、大岭隧道之中，抬头可看到公路旁边山边立着一个“复翁堂”旅游指示路标，游人心中会疑惑“复翁堂”为何物？“复翁”又何意？其实复翁堂是指位于舟山市定海区小沙街道王家村的祠堂，其始建于明朝洪武二十四年（1391年），距今已有六百多年的历史。祠堂内供奉何人？乃是明朝初年“冒死为民请命”的一介布衣——王国祚。洪武年间翁州（舟山古称翁州）百姓因王国祚进京请命得以复迁海岛，有复翁州之功，因此称他为“复翁先生”。其后人在当地为其修建祠堂——复翁堂，以让后世子孙缅怀。

到了清朝，浙江鄞县（今属宁波市鄞州区）人胡邦器，以复翁堂为题作诗纪念，全文如下：

《赠复翁堂》
清·胡邦器
境入翁州触处佳，迁民痛忆旧生涯。
秦闻京国三千里，诏复闾阎十万家。
海上有天重日月，山中无地不桑麻。
丈夫功绩应难泯，特區高堂永岁华。

复翁堂之背景画卷

舟山古时被称为翁州。翁山，唐朝开元二十六年（738年），翁山县开始建立，后因“袁暴作乱”，大历六年（771年）废县。北宋熙宁六年（1073年），重建为昌国县。元朝至元十五年（1278年），昌国县升为昌国州，其地位得到提升。明朝洪武二年（1369年）改昌国州为昌国县，洪武十二年（1379年）在昌国县置守御千户所，至洪武十七年（1384年）设置昌国卫。洪武十九年（1386年），明太祖朱元璋命征南将军汤和经略海上，遣46岛居民3万余人迁往内地。当时邑人王国祚赴京面奏免徙，后准许547户8085人留居。此后，史书始称昌国为舟山。

舟山，自古以来在海防领域占据着至关重要的地位。从唐至明初的历史变迁中可以清晰地看出，不同朝代执政者都极为重视舟山，设立行政机构来管理地方事务。但在明朝洪武十九年，朝廷突然下了“迁徙令”，究其原因还需溯源至明朝海禁政策的实行。朱元璋为了防止海外反对势力进犯，规定渔船片板不许下海，违者处以极刑。舟山徙民废县，其实就是明朝海禁政策重要组成部分。这一举措宛如一把双刃剑，在维护统治安全的同时，也给舟山当时社会经济和百姓生活

带来了巨大的冲击。

也就是这时，王国祚面陈朱元璋，才得以保留舟山547户人家居住。《定海县志》记载，王国祚不远千里只身来到都城金陵（今南京）求见朱元璋，奏云：“往昔海寇不敢侵扰宁波，盖畏昌国断其后路。今昌国徙民减兵，海寇无所顾忌，外海不靖，内寇必乘机烽起，因将无宁日。故恢复翁山，亦即屏障内地。守昌国，内地军饷可减，乡亲与其流离冻饿他乡，不如且耕且守，团练自保。”王国祚向朱元璋述明了昌国县可用土团法以守之，这一提议得到朱元璋采纳。王国祚领回后即刻动身回乡，将这个重大的消息告知民众。当这一消息在昌国传开，百姓们无不喜出望外，激动之情溢于言表。他们奔走相告，已徙者纷纷扶老携幼迁回故土。然而，经办海禁事宜的官员却并不相信王国祚，以为此举是在造谣生事，不由分说地将王国祚收监押解至金陵。但真相终究不会被埋没，查明王国祚所言属实。朱元璋知晓后，下令将王国祚放回并传下旨意，不再迁徙昌国及其附近百姓了。

至此，复翁州之事尘埃落定。翁州百姓对王国祚先生充满感佩之情，赠送“复翁堂”匾额，尊称其复翁先生，这也是“复翁”二字的由来。从此，王国祚的功绩在这片土地上被人们世代传颂，成为了舟山明清两朝历史中光辉的一页。

复翁堂之诗韵寄情

明清两朝乡贤、文人、雅士在感铭复翁之功的同时，也常常吟诗作文来纪念王国祚。清人胡邦器《赠复翁堂》这首诗便是其中的代表作。

首联“境入翁州触处佳，迁民痛忆旧生涯”意谓：（我）进入翁州境内看到的每处都是绝佳风景，而这片土地上迁徙的百姓回忆起从前的生活心中总是充满苦楚。此联描述了诗人进入翁州境内，看到的是处处美不胜收的风景，翁州如画的山水不禁让诗人发出“触处佳”的感叹。然而下句却急转笔锋写悲情，在这片土地上却深藏着一段痛苦往事。“触处”即随处，到处；“迁民”是指因海禁而被迫迁徙到外地落户的人；“旧生涯”正是明洪武年间朱元璋下令迁徙舟山民众一幕。对于舟山百姓而言，早已在此安居乐业多代，朝廷一道“迁徙令”犹如飞来横祸，瞬间打破了的平静生活。大家不得不拖家带口，扶老携幼迁往内地，如此凄惨。诗读此处，不禁生出疑团：究竟是哪位了不起的人物挺身而出，力

挽狂澜让朝廷收回“迁徙令”，让百姓们得以重回故土？

颌联“秦闻京国三千里，诏复闾阎十万家”意谓：王国祚奔赴千里之外的金陵，面陈朱元璋，朝廷因此下令迁回翁州近十万百姓。此联解开了谜团，一介草民王国祚“秦闻京国三千里”，奔赴国都金陵直面朱元璋，力陈翁州不可徙之理，列举古时舟山对于海防的种种利弊，他的谏言得到了朱元璋的认可与采纳，由此成就了“诏复闾阎十万家”的伟大功绩。“秦闻”即臣子向帝王报告事情；“复”即复置，在诗中意指不迁；“闾阎”这里代指翁州被迁的百姓；“三千里”“十万家”是数量词，虚指。“秦闻”在古代特指臣下将事情向帝王报告，王国祚只是一个平民，百姓与帝王两者地位悬殊，可想而知在封建王朝一个平头老百姓想面陈帝王的艰辛。可是后一句“诏复闾阎”直接道出王国祚复翁之举已成，功绩不可谓不大。

颈联“海上有天重日月，山中无地不桑麻”意谓：海面上的天空有两重日月交相辉映，而山中没有一寸土地不种上了桑树和麻树。“桑麻”即桑与麻，为农家养蚕、纺织所需，并借为农事之代称。此联描绘了舟山海面上的天空格外辽阔高远，天涯仿佛两重天地交相辉映，明月与太阳共存于天际，呈现出日月同辉的神奇景象，既有日出的光辉又有月夜的静谧。当作者的视角转向高低起伏的山峦之中，山间没有一处空地不被辛勤 的舟山百姓种满了桑树和麻树。一山一海的对比，描写了得以重返故土的百姓珍惜这来之不易的宝贵机会，通过辛勤的劳动使曾经凋敝的家乡又恢复了勃勃生机。这片繁荣的景象与与首句作者所见的“触处佳”相互照应，构成了一幅完整而和谐的画面，而这一切与王国祚复翁之功和当地百姓的努力分不开。

尾联“丈夫功绩应难泯，特區高堂永岁华”意谓：王国祚的这种大丈夫功绩不应被泯灭遗忘，应该赠予匾额悬挂在高堂之上，以示永志不忘。“特”即耸立、树立，“永”即永远，“岁华”即时光。此联即是作者在感忆复翁先生王国祚，于舟山百姓而言，实有再生之浩大恩情，而舟山百姓亦将其铭记于心，永不敢忘。彼时的百姓，怀着深深的感激之情，为其题匾勒铭。这块匾额虽承载着人们的深深敬意，但也不足以彰显复翁先生展复之功，只有将这份功绩铭刻于子孙后代的心中，让世世代代永志不忘。

《赠复翁堂》这首诗用通俗质朴的语言

小番薯变成“金疙瘩”

——舟山烘焙番薯瘰技法追忆

□翁益昌

薯烧酒，甚至做番薯糖……开发出五花八门的产品。

大上海人有经济头脑，能把喂猪的双烤番薯变成白花花 的银元。由此沈阿大得到启发：要是能把家乡的番薯经过烘焙，加工成各式各样的番薯系列产品，岂不也赚钱了？

“又甜又糯的番薯瘰好卖啰！”在睡梦中，沈阿大也在黄浦江畔叫卖，“卖番薯糖嘞！卖番薯瘰嘞！卖烤番薯嘞！卖炒番薯干……”一觉醒来，原来是南柯一梦。

二、自制番薯瘰

吃一堑，长一智。

没过几天，沈阿大随绿眉毛船回到家里，将在上海被人“背木梢”的事一五一十告诉妻子。妻子笑他无能，亲眼所见的事也会被人欺骗。

失败是成功之母，沈阿大从中得到一个教训，如何将家乡多余的鲜番薯，尤其是喂猪的小番薯变成财富。

沈阿大还将黄浦江里做乱梦之事说给妻子听，与妻子商量计策。

沈阿大妻子王阿花是个聪明的女子。她蛮有把握地对丈夫说：“阿拉上代祖宗教过我们如何烘焙番薯瘰的技术，但是番薯瘰做出来是自己吃的，最多送人，没有拿出去卖过，城里人喜欢不喜欢，我可不知道。”

“总比双烤番薯强吧？”沈阿大蛮有信心地鼓励妻子。

“那当然嘞。”阿花胸有成竹地回答，“番薯全身是宝，营养价值高，要是远销对路，番薯瘰赚头肯定比双烤番薯强。”

说干就干。傍晚，沈阿大和妻子将家里晒瘰的番薯洗干净，按个头大小排列，大的放在锅底，小的放在上面，用锅烤。沈阿大烧火、拉风箱……夫妻配合默契，开始烤番薯。

烤番薯是烘焙番薯瘰的第一步，也是基础性工艺。

烘焙番薯瘰的第二步，是给火缸生火，用灰覆盖，不让火焰出来，火缸上面放好“火缸

栅子”。所谓“火缸栅子”，就是根据火缸大小用竹子编成的，像篱笆那样的东西，其用途是雨天用来烘干小孩尿布、衣裳等。

沈阿大和王阿花将锅里火烘达滚烫的烤番薯小心翼翼地取出来，密密麻麻地排到火缸栅子里，一排又一排，像蒸笼蒸面包、团子一样，让烤番薯接受火缸里热量熏蒸，使之带走烤番薯水分。

火缸栅子最上层盖上干净的衣裳或小被头，目的是为了不让热气逃走，起保温作用。

烘焙番薯瘰关键是掌握火候——在烘焙过程中，根据烤番薯生熟程度、含水量多少，跟火力大小和烘焙时间长短有关……这些烘焙技术，全凭实际经验，没有固定的模式。所以，沈阿大和妻子阿花一起，随时翻动烤番薯、调换上下火缸栅子，随时给火缸添木炭……总而言之，让烤番薯平均受热，不至于烤焦或一面生一面熟。

烘焙番薯瘰时间较长，昼夜值班相当辛苦。“喂，怎么有焦味？”王阿花从睡梦中惊醒，一骨碌起床，直奔灶间骂老公，“依这个浮尸，连番薯瘰烘焦了也不知道？格钞票没法赚了。”

“我没睡着，是你做乱梦了吧。”沈阿大被妻子说得丈二和尚摸不着头脑，追问妻子，“老婆大人，请您亲自检查检查。”原来是虚惊一场。

“喔喔噠！”鸡叫三遍，东方发白。夫妻俩没有睡意，不想再睡觉了，于是，叫来沈阿大阿娘，请老将完成番薯瘰关键工艺——压番薯瘰。沈阿大阿娘是制作番薯瘰高手，有她家独特的“杀手锏”，这个技术传到她手里，已是好几代了。

三、码头叫卖

“卖番薯瘰嘞，透骨新鲜的番薯瘰要买哦？”上海十六铺码头，沈阿大学着上海小贩的腔调高喊，“舟山特产，又甜又便宜的番薯瘰，老好切额（很好吃的）！”

“乡葛宁（乡下人），搞西叭耶结（搞什么

玩意儿）？”一个上海人拿起一块番薯瘰，看看样子像柿饼一般，扁扁的，比柿饼大，表面有芝麻，闻闻香香的。咬一口，糯糯的、甜甜的。眯着小眼睛好奇地问：“这个么事（东西）底下的来（真甜呀），叫什么么事（东西）？”

“这是番薯瘰。”沈阿大自豪地回答，是用舟山鲜番薯做成的。

“瘰，写字用的毛笔的笔，还是叫甲鱼的鳌？”

“瘰，用上海话说，叫垃圾瘰三的瘰。”沈阿大用左右手合在一起，表示这件东西很薄。

“上海瘰三的瘰。”上海人点点头，表示领会，继续问：“吃这个么事（东西）有什么作用吗？”

“当然有作用啦。”沈阿大笑眯眯地解释：番薯瘰是一种营养齐全而丰富的天然滋补食品，富含蛋白质、脂肪、多糖、磷、钾、胡萝卜素、多种维生素及多种氨基酸。据科学家分析，其蛋白质的含量超过大米的7倍；胡萝卜素的含量是胡萝卜的3.5倍；维生素A的含量是马铃薯的100倍；糖、钙和维生素B1、B2的含量皆高出大米和面粉。

“它有用价值吗？”另一个上海人将信将疑地问。

“有呀！”沈阿大像老中医那样滔滔不绝回答，“番薯瘰又是治病良药：具有较高的药用价值。中国古代医药学家对薯块治病的功效早有论述。明李时珍《本草纲目》载‘番薯具有补虚乏、益气力、健脾胃、强肾阳之功效’。”

“好吃，好吃，确实独具海岛风味。”顾客围拢来，“伽地也瑟委（价钱也实惠）……”于是，你买两块，他买三块，一会儿工夫，沈阿大挑来的一担番薯瘰全卖光了。

复翁堂之古今传承

后世的文人墨客、政界大僚，亦对王国祚感佩至深，将其功绩铭刻于心中。他们纷纷以题诗、撰文、作传、修墓、祭奠等多种多样的形式，屡次对王国祚予以旌表，传颂其伟大功绩。清朝经史学家黄式三为此修写《明王复翁先生传》，文中说：“古今遇乱世而保全乡里者，史书称其贤，然夷考其行，或将偏据一方兼图富贵耳。复翁先生竭纯诚之心，有回天之力，其有德于乡，固卓绝矣。且翁州者，四明之门户，两浙之藩篱也。复翁先生内外相维、唇亡齿寒之说岂不信然！”清朝晚期学者朱绪曾在其著作《昌国典咏》中记述了复翁堂的来龙去脉，更在文末赋诗曰：“鼎鼐甘心达主聪，一言流涕返哀鸿。铁牌久峻官中禁，只合登堂拜复翁。”

今天的小沙复翁堂在历史长河中久经岁月洗礼，几经修复，现为舟山市文物保护单位。胡邦器《赠复翁堂》这首诗宛如一座横跨古今的桥梁，其历史意义不仅在于记录了一段惊心动魄的往事，更在于以诗歌的形式成为后人理解那个特殊时代的重要窗口。它为我们描绘了明朝海禁政策下舟山百姓所经历的苦难与挣扎，也见证了王国祚在海禁政策高压之下，以一己之力改变舟山百姓命运的伟大时刻。这首诗不仅是一段历史的记录，更是舟山地方文化传承与发展的一个载体。今天通过传颂这首诗，我们能够深入了解舟山一个特色历史转折时刻，激发舟山人民对本土文化的自豪感和认同感，持续带来无尽的思考和启迪。

作者单位：浙江海洋大学

看看样子像柿饼一般，扁扁的，比柿饼大，表面有芝麻，闻闻香香的。咬一口，糯糯的、甜甜的。眯着小眼睛好奇地问：“这个么事（东西）底下的来（真甜呀），叫什么么事（东西）？”

“这是番薯瘰。”沈阿大自豪地回答，是用

舟山鲜番薯做成的。

“瘰，写字用的毛笔的笔，还是叫甲鱼的鳌？”

“瘰，用上海话说，叫垃圾瘰三的瘰。”沈阿大用左右手合在一起，表示这件东西很薄。

“上海瘰三的瘰。”上海人点点头，表示领会，继续问：“吃这个么事（东西）有什么作用吗？”

“当然有作用啦。”沈阿大笑眯眯地解释：番薯瘰是一种营养齐全而丰富的天然滋补食品，富含蛋白质、脂肪、多糖、磷、钾、胡萝卜素、多种维生素及多种氨基酸。据科学家分析，其蛋白质的含量超过大米的7倍；胡萝卜素的含量是胡萝卜的3.5倍；维生素A的含量是马铃薯的100倍；糖、钙和维生素B1、B2的含量皆高出大米和面粉。

“它有用价值吗？”另一个上海人将信将疑地问。

“有呀！”沈阿大像老中医那样滔滔不绝回答，“番薯瘰又是治病良药：具有较高的药用价值。中国古代医药学家对薯块治病的功效早有论述。明李时珍《本草纲目》载‘番薯具有补虚乏、益气力、健脾胃、强肾阳之功效’。”

“好吃，好吃，确实独具海岛风味。”顾客围拢来，“伽地也瑟委（价钱也实惠）……”于是，你买两块，他买三块，一会儿工夫，沈阿大挑来的一担番薯瘰全卖光了。

沈阿大欢天喜地换来胭脂花粉，带回家里，想不到造出“新闻”——“番薯瘰，甜嗨嗨，丈夫撑船到上海，一只两只卖起来，五元十元赚进来。胭脂花粉带落来，邻舍隔壁分眼开，小妹面孔嫩艾艾，介好老公阿（哪）里来。”

因番薯瘰制作工艺比较复杂，现如今很少有人烘焙，基本失传。